



Direktversand medizinischer Produkte
Dammweg 11
55130 Mainz, Germany

Telefon +49(0)6131/62319-10
Telefax +49(0)6131/62319-11

E-mail verkauf@droh.de
Internet www.droh.de

Wolfram Droh GmbH

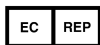
- (D) CPR Taschenmaske**
- (PL) CPR Maska kieszonkowa**
- (GB) CPR Pocket Mask**



REV GA/2022-10



Ningbo Huakun Medical Equipment Co., Ltd.
No. 208 Binjiang Road
Cixi High-tech Industrial Development Zone
Cixi City
315301 Zhejiang, P.R. China



CE 0197

Lotus NL B.V.
Koningin Julianaplein 10, le Verd
2595AA The Hague
Netherlands

D Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeines	Seite	4
2	Sicherheit und Verantwortung	Seite	4
3	Modifikation des Produkts	Seite	5
4	Vor Gebrauch des Produkts	Seite	5
5	Anwendung des Produkts	Seite	6
5.1	Verwendung an Erwachsenen und Kindern	Seite	6
5.2	Anwendung bei Säuglingen und Kindern	Seite	6
5.3	Verwendung mit Sauerstoff	Seite	6
5.4	Verwendung mit anderen Beatmungsgeräten	Seite	7
6	Instandhaltung des Produkts/Wiederaufbereitung	Seite	7
7	Zubehör/Lieferumfang	Seite	7
8	Reparaturen und Ersatzteile	Seite	7
9	Entsorgung	Seite	7
10	Technische Daten	Seite	7
11	Symbolerklärung	Seite	15/16

PL Spis treści

1	Uwagi ogólne	strona	8
2	Bezpieczeństwo i odpowiedzialność	strona	8
3	Modyfikacja produktu	strona	9
4	Przed użyciem produktu	strona	9
5	Stosowanie produktu	strona	10
5.1	Stosowanie u dorosłych i dzieci	strona	10
5.2	Stosowanie u niemowląt i dzieci	strona	10
5.3	Stosowanie z tlenem	strona	10
5.4	Stosowanie z innymi respiratorami	strona	11
6	Utrzymywanie produktu w stanie sprawności/regeneracja	strona	11
7	Akcesoria/zakres dostawy	strona	11
8	Naprawy i części zamienne	strona	11
9	Utylizacja	strona	11
10	Dane techniczne	strona	11
11	Objaśnienie symboli	strona	15/16

GB Contents

1	General	Page	12
2	Safety and Responsibilities	Page	12
3	Modification of the product	Page	13
4	Before using the product	Page	13
5	Using the product	Page	14
5.1	Use with adults and children	Page	14
5.2	Use with infants and children	Page	14
5.3	Use with oxygen	Page	14
5.4	Use with ventilators	Page	14
6	Product Maintenance/Reprocessing	Page	15
7	Accessories/Package content	Page	15
8	Replacement parts and repairs	Page	15
9	Disposal	Page	15
10	Technical Specifications	Page	15
11	Explanation of symbols	Page	15/16

1 Allgemeines

- Das Produkt dient der Notfallbeatmung von Patienten und kann sowohl von geschultem Personal als auch von Laien angewandt werden.
- Die folgenden Anweisungen sind bei ungeschulten Anwendern zwingend einzuhalten.
- Die Taschenmaske stellt eine physikalische Barriere zwischen Retter und Patient dar, so dass die direkte Berührung der Lippen des Retters mit einer unbekannt Person vermieden werden kann.
- Hauptsächlich findet die Anwendung in der Notfallversorgung in Krankenhäusern und an Unfallstellen bei der Erstversorgung statt.
- Diese Gebrauchsanweisung gibt den Wissenstand und den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Veröffentlichung wieder.
- Dieses Produkt erfüllt die Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Richtlinie für medizinische Produkte) und der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.
- Die Gebrauchsanweisung entspricht der DIN EN 82079-1.



2 Sicherheit und Verantwortung

WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN

- Bitte beachten Sie vor der Anwendung folgende Anweisungen und Pflegehinweise.
- Bei Zweifeln über Verwendung und Anschluss des Produkts, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- Nach Möglichkeit sollten zum Infektionsschutz Einmalhandschuhe getragen werden.
- Bei einer Sauerstoffzugabe ist zu beachten, dass Rauchen und offenes Feuer in der Nähe sauerstoffführender Geräte und Armaturen strengstens verboten sind.
- Halten Sie das Produkt öl- und fettfrei, da ansonsten Explosionsgefahr besteht. Hierunter fallen auch der Kontakt mit Reinigungsalkoholen, Handcreme oder Klebstoffen – in Berührung mit hochkomprimiertem Sauerstoff, kann es zu explosionsartigen Reaktionen führen.
- Im Falle des Erbrechens des Patienten, reinigen Sie die Atemwege des Patienten und die Taschenbeatmungsmaske. Sollten dabei das Ventilmundstück und Ihre Haut verschmutzt werden, so reinigen Sie diese umgehend. Nehmen Sie die Beatmung anschließen sofort wieder auf.
- **Einmalprodukte dürfen nicht wiederverwendet werden!**
Sie sind direkt nach der Anwendung gemäß Punkt Nr. 9 zu entsorgen.

Die Wiederverwendung von Produkten für den einmaligen Gebrauch stellt ein potenzielles Risiko für den Patienten oder den Anwender dar. Sie kann eine Kontamination und/ oder Beeinträchtigung der Funktionalität zur Folge haben.

- Kontamination und/ oder eingeschränkte Funktionalität des Produkts können zu Verletzung, Erkrankung oder Tod des Patienten führen.

3 Modifikation des Produkts

- Das Produkt darf nicht über die beschriebenen Wartungstätigkeiten hinaus vom Betreiber verändert oder repariert werden.
- Der Verantwortungsbereich des Herstellers ist auf die Maßhaltigkeit und physiologische Eignung des Produkts beschränkt.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch, Veränderungen am Produkt oder durch Fahrlässigkeit erlischt jegliche Gewährleistung. Dies gilt ebenso für nicht autorisierte Reparaturen. Normale Abnutzungs- und Verschleißerscheinungen am Gerät sind ebenso ausgeschlossen.

4 Vor Gebrauch des Produkts

- Das Produkt ist vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und weiteren Lichtquellen zu schützen. Es ist trocken bei -30°C bis $+50^{\circ}\text{C}$ und in Originalverpackung zu lagern und zu transportieren.
- Entnehmen Sie die gelieferten Teile aus der Verpackung. Entfernen Sie gegebenenfalls die jeweiligen Plastikhüllen und entsorgen Sie die Verpackung entsprechend der aktuellen Landesvorschriften.
- Überprüfen Sie, dass Teile oder Komponenten keine Schäden, Brüche oder Risse aufweisen. Ebenfalls darf das Produkt nicht unrein oder verschmutzt sein. Sollte einer dieser Zustände zutreffen, darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden und ist gemäß Punkt Nr. 9 zu entsorgen.
- Im Zweifelsfall ist eine Vergleichsprüfung mit einem neuen Produkt durchzuführen.

→ beschädigte Produkte dürfen nicht verwendet werden!

Sie sind nach Rücksprache mit dem Kundendienst entsprechend der Vorgaben unter Punkt Nr. 9 zu entsorgen.

- Bitte beachten Sie, dass das Produkt in einem unsterilen Zustand geliefert wird.
- Die hygienische Vorbereitung des Produkts liegt in der klinischen Verantwortung des Anwenders! Das Kunststoff-Produkt kann vor der Verwendung mit einem geeigneten Reinigungsmittel (z.B. Alkohol) desinfiziert werden. Es ist keine Sterilisation zulässig!

5 Anwendung des Produkts

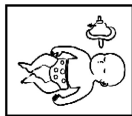
5.1 Verwendung an Erwachsenen und Kindern



- Nehmen Sie die Maske aus dem Etui. Ziehen Sie, falls vorhanden, Schutzhandschuhe an.
- Drücken Sie die weiche Wölbung mit den Fingern heraus und vergewissern Sie sich, dass das Einwegventil richtig positioniert ist.
- Entfernen Sie eventuelle Fremdkörper aus den Atemwegen.
- Setzen Sie die Maske über Mund und Nase des Patienten entsprechend der Markierungen auf der Maske. Ziehen Sie die Unterlippe des Patienten mit dem Rand der Maske zurück, so dass der Mund des Patienten unter der Maske offen bleibt.
- Blasen Sie langsam zweimal in das Atemwegsventil und beobachten Sie, ob sich die Brust des Patienten anhebt. Hebt sich der Brustkorb des Patienten nicht an, so ändern Sie seine Kopf- und Kinnposition, bis Sie ihn richtig beatmen können und eine Reaktion des Brustkorbs optisch erkennbar ist.
- Beatmen Sie den Patienten nach den aktuellen Vorschriften zur Herz-Lungen-Wiederbelebung.
- Setzen Sie die Beatmung fort, bis der Patient selbst reagiert oder Sie von der nächsten medizinischen Stufe abgelöst werden.

5.2 Anwendung bei Säuglingen und Kindern

- Die Taschenmaske kann umgedreht werden, damit sie besser auf das Gesicht des Säuglings/Kleinkindes passt.
- Setzen Sie den Nasenbereich der Maske unter das Kinn.
- Dichten Sie die Maske ab, so wie es im Abschnitt für Erwachsene und Kinder beschrieben ist und beatmen Sie den Patienten nach den aktuellen Vorschriften zur Herz-Lungen-Wiederbelebung.

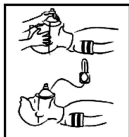


5.3 Verwendung mit Sauerstoff

- Die Taschenmaske kann auch zusammen mit zusätzlichem Sauerstoff verwendet werden. Befestigen Sie den Sauerstoffschlauch am Sauerstoffventil und stellen Sie die Durchflussmenge ein.

5.4 Verwendung mit anderen Beatmungsgeräten

- Die Taschenbeatmungsmaske kann zusammen mit Beatmungsgeräten verwendet werden. Entfernen Sie einfach das Ventil/Filter-System und befestigen Sie die Taschenbeatmungsmaske am Beatmungsgerät.



6 Instandhaltung des Produkts/Wiederaufbereitung

- Einmalprodukte dürfen nicht wiederaufbereitet werden.
- Nach Beendigung der Anwendung ist das Produkt nach Punkt Nr. 9 zu entsorgen

7 Zubehör/Lieferumfang

- Maske
- Schutzschale
- Bei Unklarheiten über die Kompatibilität, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

8 Reparaturen und Ersatzteile

- Reparaturen sind ausschließlich vom Hersteller oder durch ihn autorisierte Personen durchzuführen.
- Sollten Funktions- oder Materialprobleme auftreten, wenden Sie sich umgehend an den Kundendienst.
- Kann die Fehlerquelle nicht beseitigt werden, darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden. Nach Rücksprache mit dem Kundendienst ist das Produkt nach Punkt Nr. 9 zu entsorgen oder an den Händler zurück zu senden.

9 Entsorgung

- Nach der Verwendung ist das Produkt zu entsorgen.
- Bitte beachten Sie gegebenenfalls das Verfallsdatum. Nach Ablauf darf das Produkt nicht mehr verwendet werden!
- Eine gefahrlose Entsorgung erfolgt nach den aktuellen Landesvorschriften.

10 Technische Daten

Betriebstemperatur:	-18°C bis +40°C
Einatemwiderstand bei Durchflussmenge von 50 lpm	< 4,5 cm/H ₂ O
Ausatemwiderstand bei Durchflussmenge von 50 lpm	4,5 cm/H ₂ O
Maße	13 cm x 10,6 cm x 4,8 cm
Gewicht	Ca. 117 g

1 Uwagi ogólne

- Produkt służy do ratunkowej wentylacji pacjentów i może być stosowany zarówno przez przeszkolony personel jak i przez laików.
- Nieprzeszkoleni użytkownicy muszą bezwzględnie przestrzegać poniższych wskazówek.
- Maska kieszonkowa stanowi fizyczną barierę pomiędzy ratownikiem a pacjentem, pozwalając na uniknięcie bezpośredniego kontaktu ust ratownika z nieznaną osobą.
- Zasadniczo zastosowanie ma miejsce w medycynie ratunkowej w szpitalach i w miejscach wypadków podczas udzielania pierwszej pomocy.
- Ta instrukcja użytkownika odzwierciedla stan wiedzy i techniki na chwilę publikacji.
- Ten produkt spełnia wymogi dyrektywy WE 93/42/EWG (dyrektywa dotycząca wyrobów medycznych) i rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.
- Instrukcja użytkownika jest zgodna z normą DIN EN 82079-1.



2 Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

WAŻNE! DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJĘ, ABY MÓC DO NIEJ ZAJRZEĆ PÓŹNIEJ W RAZIE POTRZEBY

- Przed użyciem proszę przestrzegać następujących instrukcji i wskazówek dotyczących pielęgnacji.
- W razie wątpliwości na temat użytkowania lub podłączenia produktu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
- W miarę możliwości należy nosić rękawice ochronne w celu profilaktyki zakażeń.
- W przypadku dodania tlenu należy zwrócić uwagę, że palenie i otwarty ogień w pobliżu prowadzących tlen urządzeń i armatur są surowo wzbronione.
- Utrzymywać produkt w stanie wolnym od oleju i tłuszczu, ponieważ w przeciwnym razie istnieje ryzyko wybuchu. Dotyczy to również alkoholi do czyszczenia, kremu do rąk i klejów – w kontakcie z wysoko sprężonym tlenem mogą prowadzić do reakcji wybuchowych.
- Jeśli pacjent wymiotuje, oczyścić drogi oddechowe pacjenta i kieszonkową maskę do sztucznego oddychania. W razie zabrudzenia ustnika z wentylem i swojej skóry proszę bezzwłocznie je oczyścić. Następnie natychmiast z powrotem podjąć sztuczne oddychanie.
- **Produktów jednorazowego użytku nie wolno stosować wielokrotnie! Bezpośrednio po eksploatacji należy je zutylizować zgodnie z punktem 9.**

Ponowne stosowanie produktów jednorazowego użytku stanowi potencjalne ryzyko dla pacjenta lub użytkownika. Konsekwencją może być kontaminacja i/lub ograniczenie funkcjonalności.

- Kontaminacja albo ograniczone działanie produktu mogą prowadzić do obrażeń, zachorowania lub śmierci pacjenta.

3 Modyfikacja produktu

- Użytkownikowi nie wolno dokonywać zmian ani napraw na produkcie, wykraczających poza opisane tutaj czynności konserwacyjne.
- Zakres odpowiedzialności producenta jest ograniczony do dokładności pomiarowej i przydatności fizjologicznej produktu.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania, modyfikacji produktu lub niedbalstwa wszelka gwarancja wygasa. Odnosi się to również do nieautoryzowanych napraw. Normalne oznaki eksploatacji i zużycia urządzenia są również wyłączone z gwarancji.

4 Przed użyciem produktu

- Chronić produkt przed wysokimi temperaturami, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i innymi źródłami światła. Przechowywać i transportować w suchym miejscu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od -30°C do $+50^{\circ}\text{C}$.
- Wyjąć dostarczone elementy z opakowania. W razie potrzeby zdjąć plastikowe torebki i zutylizować opakowanie zgodnie z aktualnymi przepisami krajowymi.
- Proszę sprawdzić, czy części lub komponenty nie wykazują żadnych uszkodzeń, pęknięć ani rys. Produkt nie może być również zanieczyszczony ani brudny. W takim przypadku nie wolno uruchamiać produktu i należy go zutylizować zgodnie z punktem 9.
- W razie wątpliwości przeprowadzić test porównawczy z użyciem nowego produktu.

→ Nie wolno używać uszkodzonych produktów!

Należy je zutylizować zgodnie z wytycznymi zamieszczonymi w punkcie nr 9 w porozumieniu z działem obsługi klienta.

- Proszę pamiętać, że produkt jest dostarczany w stanie niesterylnym.
- Higieniczne przygotowanie produktu stanowi kliniczny obowiązek użytkownika! Produkt z tworzywa sztucznego można przed użyciem zdezynfekować odpowiednim środkiem czyszczącym (np. alkoholem). Sterylizacja nie jest dopuszczalna!

5 Stosowanie produktu

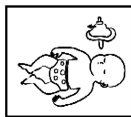
5.1 Stosowanie u dorosłych i dzieci



- Wyjąć maskę z etui. Jeśli są dostępne rękawice ochronne, proszę je założyć.
- Palcami wycisnąć miękkie wybrzuszenie i upewnić się, że zawór jednokierunkowy jest prawidłowo ustawiony.
- Usunąć ewentualne ciała obce z dróg oddechowych.
- Nałożyć maskę na usta i nos pacjenta zgodnie ze znacznikami znajdującymi się na masce. Krawędzią maski odchylić dolną wargę pacjenta, tak aby usta pacjenta pozostały otwarte pod maską.
- Powoli dwukrotnie dmuchnąć w zawór do sztucznego oddychania, obserwując, czy klatka piersiowa pacjenta się unosi. Jeśli klatka piersiowa pacjenta nie unosi się, tak zmienić położenie głowy i żuchwy pacjenta, aby możliwa była prawidłowa wentylacja i aby było widać reakcję klatki piersiowej.
- Wentylować pacjenta zgodnie z aktualnymi przepisami dotyczącymi resuscytacji krążeniowo-oddechowej.
- Kontynuować wentylację, aż pacjent sam zareaguje albo do momentu zastąpienia przez osobę z kolejnego szczebla medycznego.

5.2 Stosowanie u niemowląt i dzieci

- Można obrócić maskę, aby lepiej pasowała do twarzy niemowlęcia/małego dziecka.
- Umieścić rejon nosa maski pod żuchwą.
- Uszczelnić maskę zgodnie z opisem zawartym w sekcji dla dorosłych i dzieci i wentylować pacjenta zgodnie z aktualnymi przepisami dotyczącymi resuscytacji krążeniowo-oddechowej.

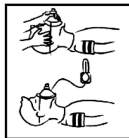


5.3 Stosowanie z tlenem

- Maskę kieszonkową można również stosować z dodatkowym tlenem. Zamocować przewód tlenowy na zaworze tlenowym i ustawić natężenie przepływu.

5.4 Stosowanie z innymi respiratorami

- Kieszonkową maskę do sztucznego oddychania można stosować razem z innymi respiratorami. Po prostu usunąć zawór/system filtracyjny i zamocować kieszonkową maskę do sztucznego oddychania na respiratorze.



6 Utrzymywanie produktu w stanie sprawności/regeneracja

- Produktów jednorazowego użytku nie wolno poddawać regeneracji.
- Po zakończeniu użytkowania należy zutylizować produkt zgodnie z opisem w punkcie nr 9.

7 Akcesoria/zakres dostawy

- Maska
- Osłona ochronna
- W razie niejasności dotyczących kompatybilności proszę skontaktować się z działem obsługi klienta.

8 Naprawy i części zamienne

- Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane przez niego osoby.
- W razie wystąpienia problemów z działaniem lub materiałem proszę bezzwłocznie skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Jeśli nie można usunąć źródła błędu, nie wolno uruchamiać produktu. W porozumieniu z działem obsługi klienta należy zutylizować produkt zgodnie z opisem zamieszczonym w punkcie nr 9 lub odesłać go do sprzedawcy.

9 Utylizacja

- Po użyciu należy zutylizować produkt.
- W danym wypadku proszę przestrzegać daty ważności. Po jej upływie nie wolno użytkować produktu!
- Bezpieczna utylizacja odbywa się zgodnie z aktualnymi przepisami krajowymi.

10 Dane techniczne

Temperatura robocza:	-18°C bis +40°C
Opór podczas wdechu przy natężeniu przepływu 50 l/min	< 4,5 cm/H ₂ O
Opór podczas wydechu przy natężeniu przepływu 50 l/min	4,5 cm/H ₂ O
Wymiary	13 cm x 10,6 cm x 4,8 cm
Ciężar	ok. 117 g



1 General

- The product is used for emergency ventilation of patients and can be used by trained personnel as well as by laypersons.
- The following instructions must be followed by untrained users.
- The pocket mask constitutes a physical barrier between emergency responder and patient preventing the responder's lips from coming into contact with an unknown person.
- The product is mainly intended to be used in emergency care in hospitals and during first aid at the scene of accidents.
- These instructions reflect the state of the art at the time of publication.
- This product complies with the provisions of the EU Directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) and Medical Device Regulation (EU) 2017/745.
- The instructions for use comply with DIN EN 82079-1.



2 Safety and Responsibilities

IMPORTANT! READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR FUTURE REFERENCE

- Please observe the following instructions and care instructions before use.
- If in doubt about the use and connection of the product, please contact customer service.
- If possible, disposable gloves should be worn to prevent infection.
- If additional oxygen is administered care should be taken to ensure that smoking and other naked flames are forbidden in the vicinity of oxygen-carrying equipment and fittings.
- Keep the product free of oil and grease, as this could present an explosion hazard. This includes the exposure to cleaning alcohols, hand cream and adhesives – in contact with highly compressed oxygen explosive reactions may occur.
- In case of vomiting of the patient, clean the patient's airways and pocket ventilation mask. Should the valve mouthpiece and your skin become soiled, clean them directly. Then continue with ventilation immediately.
- **Single use products may not be reused!**
They must be disposed of immediately after use in accordance with chapter 9.
The reuse of single use products represents a potential risk for the patient or the user. It can result in contamination and/or reduced functionality.
- Contamination and/or limited functionality of the product can lead to injury, illness or death of the patient.

3 Modification of the product

- Apart from the described maintenance instructions, the product must not be modified or repaired by the operator!
- The manufacturer's responsibility is limited to the dimensional and physiological suitability of the product.
- Improper use, modifications to the product or negligence will void any warranty. This also applies to unauthorised repairs. Normal signs of wear and tear on the device are also excluded.

4 Before using the product

- Do not expose the product to direct sunlight or other light sources. Store and transport the product in a dry place in its original packaging at -30°C to $+50^{\circ}\text{C}$.
- Remove all delivered parts from the packaging. If necessary, remove the respective plastic covers and dispose of the packaging according to the current national regulations.
- Verify that parts or components do not show any damage, breakage or cracks. The product must also not be contaminated or soiled. If any of the conditions described above are present, the device must not be put into operation and must be disposed of in accordance with chapter 9.
- In case of doubt perform a comparison check with a brand-new product.
→ **Damaged products must not be used!**
After consulting customer service, the product must be disposed of according to chapter 9.
- Please note that the product is supplied in a non-sterile condition.
- The hygienic preparation of the product lies within the clinical responsibility of the user! The plastic product can be disinfected with a suitable cleaning agent (e.g. alcohol) before use. Sterilization is not permitted!

5 Using the product

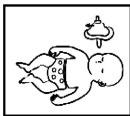
5.1 Use with adults and children



- Remove the mask from the case. If you have protective gloves, put them on.
- Press out the soft dome with your fingers and ensure that the one-way valve is correctly positioned.
- Remove any foreign objects from the patient's airways.
- Place the mask over the patient's mouth and nose according to the marking on the mask. Use the edge of the mask to press the patient's lower lip back to ensure that the patient's mouth remains open under the mask.
- Slowly blow twice into the ventilation valve and observe whether the patient's chest rises. If the patient's chest fails to rise, change the position of the patient's head and chin until you are able to apply ventilation properly, and a reaction of the chest can be seen.
- Ventilate the patient according to the current guidance for cardiopulmonary resuscitation.
- Continue ventilation until the patient shows a response or until you are relieved by next-level medical carer.

5.2 Use with infants and children

- The pocket ventilation mask can be rotated in order to fit the infant's/young child's face better.
- Place the nose section of the mask underneath the chin.
- Seal the pocket ventilation mask as described in the section for adults and children and ventilate the patient according to the current guidelines for cardiopulmonary resuscitation.

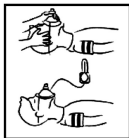


5.3 Use with oxygen

- The pocket ventilation mask can also be used with additional oxygen. Attach the oxygen tube to the oxygen valve (optional) and adjust the flow rate.

5.4 Use with other ventilators

- The pocket ventilation mask can also be used with ventilators. Simply remove the valve/filter system and attach the pocket ventilation mask to the ventilator.



6 Product maintenance/Reprocessing

- Single use products may not be reused!
- Please discard the product after use in accordance with the instructions in chapter 9.

7 Accessories/Package content

- Mask
- Protective case
- In case of compatibility questions please contact customer service.

8 Replacement parts and repairs

- Repairs must only be carried out by the manufacturer or by authorised persons.
- In case of functional or material problems, contact customer service immediately.
- If the cause of the error cannot be eliminated, the product must not be put into operation. After consulting the customer service, the product must be disposed of according to chapter 9 or returned to the sales distributor.

9 Disposal

- The product must be disposed of after use.
- Please note the expiry date if applicable.
The product must not be used after the expiry date!
- Safe disposal is carried out in accordance with current national regulations.

10 Technical Specifications

Operating temperature:	-18°C to +40°C
Inhalation resistance at a flow rate of 50 lpm:	<4.5 cm/H ₂ O
Exhalation resistance at a flow rate of 50 lpm:	4.5 cm/H ₂ O
Dimensions:	13 cm x 10.6 cm x 4.8 cm
Weight	approx. 117 g

11 Symbolerklärung/Objasnienie symboli/Explanation of symbols



Deutschland Kennzeichen



Symbol Niemiec



Symbol for Germany



Polen Kennzeichen

Symbol Polski

Symbol for Poland



Groß-Britannien Kennzeichen

Symbol Wielkiej Brytanii

Symbol for Great Britain







Gebrauchsanweisung beachten

Przestrzegać instrukcji użytkowania

Observe the operating instructions

11 Symbolerklärung / Objaśnienie symboli / Explanation of symbols

	D	PL	GB
	Warnhinweis	Wskazówka ostrzegawcza	S Warning
	Hersteller	Producent	Manufacturer
	EU-Repräsentant	Przedstawiciel UE	EU Representative
	CE-Symbol	Symbol CE	CE symbol
	Zur einmaligen Verwendung / nur zur Verwendung an einem Patienten	Do jednorazowego użytku /tylko do użytku na jednym pacjencie	Single-use only / Only to be used on one patient
	Kein Öl oder Schmiermittel verwenden	Nie oliwić	Do not use any grease or other form of lubricant
	Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist	Nie użytkować, jeśli opakowanie jest uszkodzone	Do not use if package is damaged
	Importeur	Importer	Importer
	Medizinprodukt	Wyrób medyczny	Medical Device
	Produktionsdatum	Data produkcji	Date of manufacture
	Unique device identification	Unikalny identyfikator urządzenia (UDI)	Unique device identification
	Charge	Partia	Batch code
	Referenznummer	Numer referencyjny	Catalogue number
	Verfallsdatum	Data ważności	Use by date
	Menge in Stück	Liczba sztuk	Quantity in pieces